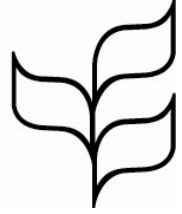


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/9
18 October 2016

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا
بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم
العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها
الاجتماع الثاني

كانكون، المكسيك، 4-17 ديسمبر/كانون الأول 2016
البند 11 من جدول الأعمال المؤقت*

تقرير عن التقدم المحرز في تنفيذ استراتيجية زيادة التوعية الخاصة ببروتوكول ناغويا

مذكرة من الأمين التنفيذي

أولاً - مقدمة

1- اعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها، في مقرره NP 1/9، استراتيجية لزيادة التوعية تهدف إلى توفير نهج منظم ومتسق لمساعدة الأطراف في تنفيذ المادة 21. وتقر الاستراتيجية بالحاجة إلى ربط الأنشطة المتعلقة بالمادة 21 بالأنشطة الأخرى المتعلقة بتنمية القدرات في إطار بروتوكول ناغويا، وفي إطار برنامج العمل بشأن الاتصال والتثقيف والتوعية العامة (CEPA)، ومبادرات الترويج الأخرى لاتفاقية التنوع البيولوجي، مثل عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي.

2- وتقر الاستراتيجية بأهمية أن تلبى أنشطة زيادة التوعية الاحتياجات والسياقات المحددة لكل طرف. لذا، فهي استراتيجية تديرها البلدان. ولذلك فإنه لمساعدة الأطراف في تنفيذ الاستراتيجية، تم الاتفاق على أن تضطلع الأمانة بمجموعة من الإجراءات لدعم إعداد استراتيجيات وطنية لزيادة التوعية والمواد والأدوات المرتبطة بها من جانب الأطراف. وينبغي نشر جميع المنتجات التي تعدها الأمانة والأطراف وجهات أخرى في إطار الاستراتيجية من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي، التي تتضمن غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع.

3- ويتمحور هيكل الاستراتيجية حول أربعة أنشطة ذات أولوية، يعتمد كل منها على الآخر. ويفترض أن النشاط الرابع والأخير، وهو خطوة التقدير والتقييم، يضع الشروط والأولويات للنسخ اللاحقة من الاستراتيجية. وتُدعى الأطراف إلى تقديم تقرير عن التقدم المحرز في تنفيذ الاستراتيجية عقب استكمال نسختها الأولى من خلال تقديم المواد والاستراتيجيات الوطنية لزيادة التوعية إلى غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع.

4- وفي استراتيجية زيادة التوعية، تُدعى الأطراف إلى إعداد وتنفيذ أنشطة لزيادة التوعية تناسب الظروف الوطنية، بما في ذلك من خلال وضع استراتيجيات وطنية لزيادة التوعية. ويتمثل دور الأمين التنفيذي في دعم الأطراف وغيرها في تنفيذها

للأنشطة ذات الأولوية من خلال توفير الموارد، والتدريب وتيسير تبادل المعلومات من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع على النحو المحدد في إطار الأنشطة ذات الأولوية الواردة في استراتيجية زيادة التوعية.

5- وتعتمد الاستراتيجية أيضا على العمل على زيادة التوعية الذي نُفذ بالفعل في إطار برنامج العمل بشأن الاتصال، والتثقيف والتوعية العامة. وتعتبر الدروس المستفادة والأدوات المستحدثة من برنامج العمل هذا موارد هامة للاتصال الاستراتيجي الذي ينبغي أن يُعتمد عليه من أجل بناء موارد متخصصة. وانطلاقا من روح تحقيق التأزر، يتعين تجنب ازدواجية العمل.

6- وسيقدم القسم ثانيا من هذه الوثيقة نظرة عامة للتقدم الذي أحرزه الأمين التنفيذي في تنفيذ استراتيجية زيادة التوعية وفقا للأنشطة ذات الأولوية الواردة فيها. ويعرض القسم ثالثا من الوثيقة الأنشطة التي نفذتها الأطراف، وغير الأطراف والجهات الفاعلة الأخرى ذات الصلة وفقا لاستراتيجية زيادة التوعية. وسيناقش القسم رابعا أسلوب المضي قدما خلال فترة السنتين القادمة وما بعدها. ويحتوي القسم خامسا على مشروع مقرر لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في اجتماعه الثاني.

ثانيا - التقدم الذي أحرزه الأمين التنفيذي في تنفيذ استراتيجية زيادة التوعية

7- لقد تسنى إنجاز الأنشطة التي يضطلع بها الأمين التنفيذي نتيجة للدعم المالي السخي من صندوق التنوع البيولوجي في اليابان، الذي يوفر الموارد لتنمية القدرات. وبسبب تأخيرات إدارية، يقوم الأمين التنفيذي حاليا باستكمال الأنشطة المطلوبة في إطار النشاطين ذوي الأولويتين 1 و2 للاستراتيجية، بينما لا تزال الأنشطة ذات الصلة بالنشاطين ذوي الأولويتين 3 و4 في حاجة إلى الاستكمال. وسيستمر تنفيذ ذلك على النحو المبين أدناه. ويعرض القسم التالي التقدم المحرز فيما يتعلق بهذه الأنشطة.

ألف - النشاط ذو الأولوية 1: تحليل حالة الاتصالات وإعداد استراتيجيات لزيادة التوعية تستند إلى الاحتياجات على المستويات الوطنية والإقليمية ودون الإقليمية

8- في إطار النشاط ذي الأولوية 1 لاستراتيجية زيادة التوعية، يتعين على الأمانة إسداء المشورة بشأن هيكل من شأنه أن يساعد الأطراف في وضع استراتيجياتها لزيادة التوعية. ويجب أن يشمل ذلك، من بين عدة أمور، تحليلا لحالة الاتصالات يوفر توجيهات بشأن نوعية الرسائل ومواد زيادة التوعية التي يتعين إعدادها. وكان على الأمانة صياغة مبادئ توجيهية وتوصيات باستخدام، حسب مقتضى الحال، البرامج والأدوات والهيكل والمواد المتوفرة سواء داخل الأمانة (وخاصة العمل الجاري في إطار برنامج الاتصال والتثقيف والتوعية العامة) أو في المنظمات الدولية المعنية الأخرى، لزيادة التماسك وتحسين الكفاءة والحد من التكاليف. ويتعين نشر هذه المبادئ والتوصيات في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع. ويتعين أيضا على الأمانة تيسير نشر مواد واستراتيجيات زيادة التوعية في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع.

1- التقدم الذي أحرزه الأمين التنفيذي في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع

9- تتمثل الآلية الرئيسية لتبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، التي أنشئت بموجب الفقرة 1 من المادة 14 من بروتوكول ناغويا كجزء من آلية غرفة تبادل المعلومات. ونتيح غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع لمن لديه حساب لدى الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي تبادل المعلومات عن موارد بناء القدرات وزيادة التوعية، فضلا عن مواد اتصال بشأن الحصول وتقاسم المنافع مع جمهور أوسع. ويضاعف تبادل المعلومات من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع أثر المواد المتوفرة وانتشارها ويساعد مواد زيادة التوعية بشأن الحصول وتقاسم المنافع على إيجاد الأدوات والمواد التي تلزمها.

10- واستنادا إلى مشورة من الاجتماع الأول للجنة الاستشارية غير الرسمية بشأن بناء القدرات، المنعقد في مونتريال، كندا، من 15 إلى 17 سبتمبر/أيلول 2015، ومن الجلسة المشتركة للجان الاستشارية غير الرسمية لآلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية وغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع المنعقدة في مونتريال، كندا، في 30 أكتوبر/تشرين الأول 2015، طبقت الأمانة نسقا موحدا لتقديم معلومات بشأن موارد بناء القدرات، بما في ذلك مواد زيادة التوعية في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع.

11- ويمكن الآن نشر المواد ذات الصلة بزيادة التوعية أو البحث عنها في المكتبة الافتراضية لغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع عن طريق اختيار "زيادة التوعية" كغرض أساسي للوثيقة أو المورد الجاري نشره أو البحث عنه. ويتعين تقديم معلومات عن الفئة المستهدفة أو الجمهور المستهدف للمورد، وعن محتوى المورد ومستوى المحتوى أو مستوى المعارف/الخبرات التي يمتلكها الجمهور المستهدف من المورد. ويمكن أيضا للأطراف وغير الأطراف نشر استراتيجياتها الوطنية المعتمدة لزيادة التوعية كجزء من إطارها الوطني من خلال تسجيل المعلومات كتدبير تشريعي أو إداري أو سياسي.

2- تحليل احتياجات الاتصالات من أجل بروتوكول ناغويا

12- كمساهمة في النشاط ذي الأولوية 1، أجرى الأمين التنفيذي، بمساعدة مكتب استشاري، تحليلا لاحتياجات الاتصالات من أجل بروتوكول ناغويا. وفي إطار هذا التحليل، تم إرسال استقصاء إلى نقاط الاتصال الوطنية التابعة للاتفاقية وإلى نقاط الاتصال الوطنية المعنية بالحصول وتقاسم المنافع. وتم تلقي ما مجموعه 165 ردا، جاءت 60 في المائة منها من نقاط الاتصال المذكورة أعلاه.

13- وتمثلت استنتاجات هذا التحليل فيما يلي:

- (أ) لوحظ أن موارد الاتصالات في مجال الحصول وتقاسم المنافع موجودة، ولكنها غير منظمة بشكل جيد لتوفير إرشادات واضحة عن مواقف محددة ولا معممة بشكل جيد؛
- (ب) يتعين أيضا إعداد الموارد بشكل أفضل بهدف تشجيع غير الأطراف على التصديق على البروتوكول؛
- (ج) لا تتوافر مواد الاتصالات التي تيسر تمكين القدرات من أجل تنفيذ البروتوكول؛
- (د) تقدم حزمة الأدوات الحالية برنامج الاتصال والتثقيف والتوعية العامة كمية هائلة من الموارد اللازمة لتنفيذ استراتيجيات الاتصالات.

14- واستنادا إلى هذه النتائج، شرع المكتب الاستشاري في إعداد حزمة أدوات من شأنها أن تلبي هذه الاحتياجات والمتطلبات الخاصة بالنشاط ذي الأولوية 2 في إطار استراتيجية زيادة التوعية.

باء - النشاط ذو الأولوية 2: إعداد حزمة أدوات ومواد لزيادة التوعية

15- في إطار النشاط ذي الأولوية 2، يُتوقع من الأمانة إعداد حزمة أدوات تشتمل على منهجيات، ونماذج ومواد وصفية أخرى بشأن الكيفية التي يمكن أن تعد بها الأطراف وأصحاب المصلحة لمواد مبتكرة لزيادة التوعية والتدريب. ويتعين على حزمة الأدوات أن تراعي، حسب الاقتضاء، الأدوات القائمة ذات الصلة في اتفاقية التنوع البيولوجي، مثل حزمة أدوات برنامج الاتصال والتثقيف والتوعية العامة (<http://www.cbd.int/cepa/toolkit/2008/doc/CBD-Toolkit-Complete.pdf>) ومواد من المنظمات الدولية المعنية الأخرى ولكنها ستصمم تحديدا وفقا لما يناسب احتياجات الاتصالات في مجال الحصول وتقاسم المنافع.

16- وقد أحرز الأمين التنفيذي تقدما في تنفيذ الأنشطة الواردة في إطار النشاط ذي الأولوية 2. ويجري حاليا إعداد حزمة أدوات لزيادة التوعية في مجال الحصول وتبادل المنافع ويُتوقع توصيلها بجميع لغات الأمم المتحدة خلال الربع الأول من عام

2017، استناداً إلى الأدوات الموجودة، عند توافرها، وإلى وضع أدوات جديدة حسب ما تقتضيه الضرورة. وحتى الآن، أجرى المكتب الاستشاري تحليلاً للمواد القائمة وحدد النسق الذي ينبغي أن تكون عليه حزمة الأدوات. وستعتمد حزمة الأدوات التي يتعين إعدادها على الموارد المتوفرة في حزمة أدوات برنامج الاتصال والتثقيف والتوعية العامة، فضلاً عن موارد أخرى موجودة بشأن الاتصالات في مجال الحصول وتقاسم المنافع.

17- وكما هو مذكور أعلاه، من خلال استقصاء، أفاد مستخدمون محتملون لحزمة الأدوات على مستويات وطنية بأنهم في حاجة إلى المساعدة للتعامل مع الحجم الهائل من المواد المتاحة بشأن الاتصالات في مجال الحصول وتقاسم المنافع التي توجد بالفعل في مجموعة مختلفة من الأشكال والمناير.

18- وتتمثل سبل التقدم المقترحة للتعامل مع هذا الأمر في إعداد حزمة أدوات تستخدم "مسارات" تفاعلية للمستخدمين. ويمثل ذلك طرقاً لتجميع المعلومات والموارد التي تستجيب لحالات خاصة وأهدافها في مجال الاتصالات، والجمهور، ومواضيع معينه والوسائط المتاحة. ويوجه مسار معين مستخدم حزمة الأدوات إلى المواد ذات الصلة الأكبر (أدوات، ودراسات حالة وقوائم مرجعية) بهدف إنشاء منتجات الاتصالات الخاصة بهم. ويعتمد مبدأ المسارات على الهيكل التالي. ولاحظ أن الفئات الواردة في الفقرات أدناه ليست شاملة ولكنها توضيحية في طبيعتها.

19- ويبدأ المستخدمون بتحديد أغراضهم بشأن الاتصالات استناداً إلى بعض المعايير رفيعة المستوى التي تتعلق بتعزيز تغير العمل والسلوك. وتشتمل بعض الفئات المقترحة على:

(أ) الإبلاغ - لتقديم معلومات للجهات الفاعلة، وتشجيعها على التعلم؛

(ب) الإقناع/التأثير/الدعم - للتشجيع على اتخاذ إجراءات، ربما قد تكون مختلفة عن أنماط التصرف الحالية؛

(ج) الشراكات - لتحفيز إرساء الشراكات.

20- تُحدد شريحة الجمهور، وقد تتضمن ما يلي:

(أ) نقطة (نقاط) اتصال وطنية في مجال الحصول وتقاسم المنافع؛

(ب) قائد (قادة) سياسي (سياسيين) على المستويات المحلية، والوطنية والإقليمية؛

(ج) مسؤول/منظم (منظمين)؛

(د) صحفي/مهني (مهنيين) في مجال وسائل الإعلام؛

(هـ) مستخدم الموارد الجينية و/أو المعارف التقليدية المرتبطة بها؛

(و) باحث (باحثين) أكاديمي (أكاديميين)/مؤسسي (مؤسسين)؛

(ز) عضو (أعضاء) موظفي شركة خاصة؛

(ح) مقدمي الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها؛

(ط) المجتمعات الأصلية والمحلية؛

(ي) فرد (أفراد) من القطاع الخاص؛

(ك) منظمات أخرى.

21- وسيُعدى مستخدمو حزمة الأدوات إلى اختيار موضوعات محددة بشأن الحصول وتقاسم المنافع التي يرغبون في تأسيس التوعية بناء عليها. وقد يتضمن ذلك جملة أمور من بينها، على سبيل المثال ما يلي: تعزيز التصديق على بروتوكول

ناغويا؛ أو التفاوض بشأن بنود متفق عليها؛ أو ضمان مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية؛ أو النظر في نهج القطاعات المختلفة في استخدام الموارد الجينية.

22- ويقوم المستخدمون بعد ذلك بتحديد قنوات الاتصال الأنسب والمتاحة التي سينقلون من خلالها رسائلهم:

(أ) وسائط إلكترونية/على الإنترنت، مثل البريد الإلكتروني، والموقع الشبكي، ووسائط التواصل الاجتماعي؛

(ب) مواد مطبوعة، بما في ذلك الكتيبات والمنشورات والصحف والملصقات؛

(ج) عروض حية تشمل خطابات، إنتاجات إذاعية وفيديوية، وأشكال أخرى من الاتصالات المجتمعية.

23- واستنادا إلى إجابات الأسئلة أعلاه، يتم توجيه المستخدمين لقائمة من الموارد المفيدة المحتملة. ويشمل ذلك موارد عامة بشأن مبادئ ونهج الاتصال الاستراتيجي، تشبه تلك التي ترد في حزمة أدوات برنامج العمل بشأن الاتصال والتثقيف والتوعية العامة لاتفاقية التنوع البيولوجي، فضلا عن موارد الاتصالات المخصصة لزيادة التوعية بشأن الحصول وتقاسم المنافع وبروتوكول ناغويا. وسترتب صحائف الوقائع، والقوائم المرجعية وغير ذلك من الموارد في الفئات العامة التالية:

(أ) كيفية الإبلاغ والمشاركة:

(1) بحوث الجمهور؛ وإجراء استقصاءات، وتحديد أصحاب المصلحة؛ وتحسب العقوبات ومواجهتها؛

(2) اختبار القناة الصحيحة لنقل الرسائل: السياق؛ والجمهور؛ والإطار الزمني؛ والموارد.

(ب) كيفية الإقناع، والتأثير والدعم:

(1) صياغة رسائل فعالة؛

(2) قياس الاستيعاب.

(ج) كيفية اتخاذ الإجراءات:

(1) تعزيز قدرات أصحاب المصلحة.

(د) كيفية إرساء شراكات فعالة:

(1) عمل خرائط للأنشطة القائمة وتتبعها؛

(2) تأسيس تحالفات "طبيعية"؛

(3) تحقيق التعاون الاستراتيجي بين مختلف الفئات؛

(4) إشراك أصحاب المصلحة العدائين أو المحايدين.

24- وبالإضافة إلى هذه الموارد، ستعرض أيضا قائمة بدراسات الحالة ذات الصلة التي تبين أنشطة زيادة الوعي في نسق موحد وملخص ومسرّد، لتوضيح الطرق التي يمكن بها إجراء مثل هذا العمل. وتُقدم المواد للمستخدمين، على شكل صفحات إلكترونية ووثائق يمكن تحميلها. كما يتم تزويد المستخدمين بالقدرة على توصيل التعقيبات بشأن خبراتهم في استخدام الأدوات.

25- ويتم تجميع الموارد لحزمة أدوات من الموارد المتاحة كلما أمكن، مثل حزمة أدوات برنامج الاتصال والتثقيف والتوعية العامة، والإرشاد المفاهيمي وحزمة الأدوات الخاصة بالممارسين بشأن الاتصالات الاستراتيجية التي أعدتها مبادرة تنمية القدرات

في مجال الحصول وتقاسم المنافع¹ والموارد ذات الصلة المنشورة في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع. وفي حالة وجود ثغرات في موارد معينة، سيتم إضافتها فور إعداد حزمة الأدوات، وستجلب الموارد من العمل الذي تضطلع به الأطراف، وغير الأطراف والجهات الفاعلة الأخرى ذات الصلة، على أساس الاحتياجات المحددة. ومن المهم ملاحظة أن حزمة أدوات زيادة التوعية في مجال الحصول وتقاسم المنافع تندمج مع حزمة أدوات برنامج الاتصال والتثقيف والتوعية العامة وأن العديد من موارد زيادة التوعية تخدم أيضا الغرض من اتصالات برنامج الاتصال والتثقيف والتوعية العامة. وبالتالي، سيكون هناك تداخل في حزم الأدوات.

26- وسيكون إطار حزمة الأدوات ومسارات رئيسية متعددة جاهزة للعرض في الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في ديسمبر/كانون الأول 2016. واستنادا إلى التعقيبات الواردة في الاجتماع، سستكمل حزمة الأدوات وتوضع للمسات النهائية لها في الربع الأول من عام 2017 بجميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة وستتاح على غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع خلال الربع الثاني من عام 2017.

جيم - النشاط ذو الأولوية 3: تدريب القائمين بالاتصال وإشراك الفئات المستهدفة والنشاط

ذو الأولوية 4: التقييم والتعقيب

27- لا يمكن أن ينفذ النشاطين الثالث والرابع ذوي الأولويتين لاستراتيجية زيادة التوعية إلا الأمين التنفيذي والأطراف وآخرون فور إعداد حزمة الأدوات. فبالنسبة للنشاط ذي الأولوية 3، ستدرج في حزمة الأدوات المبادئ التوجيهية المقترحة بشأن هياكل حلقات العمل المعنية بدعم تنمية القدرات لزيادة التوعية في مجال الحصول وتقاسم المنافع. وعند الانتهاء من ذلك، يمكن للأمين التنفيذي الشروع في تنفيذ النشاط ذي الأولوية 3. ويتمثل النشاط ذو الأولوية 4 في التقييم والتعقيب ويتطلب لاستكمال مجموعة من الأنشطة.

ثالثا - التقدم الذي أحرزته الأطراف وغير الأطراف في تنفيذ استراتيجية زيادة التوعية

28- في إطار هذا القسم، تبين الوثيقة الكيفية التي أحرزت بها الأطراف، وغير الأطراف والجهات الفاعلة ذات الصلة تقدما بشأن تنفيذ الأنشطة المتعلقة بنشاطين من الأنشطة ذات الأولوية الواردة في استراتيجية زيادة التوعية.

ألف - النشاط ذو الأولوية 1: تحليل حالة الاتصالات وإعداد استراتيجيات لزيادة التوعية تستند إلى الاحتياجات على المستويات الوطنية والإقليمية ودون الإقليمية

29- في إطار النشاط ذي الأولوية 1، دُعيت الأطراف إلى وضع استراتيجيات وطنية وإقليمية ودون إقليمية لزيادة التوعية، بما في ذلك جداول زمنية، وأنشطة وأدوات تقييم وتحديد الفئات المستهدفة. ودُعيت أيضا إلى تزويد غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع باستراتيجيات زيادة التوعية الخاصة بهم. وعلاوة على ذلك، دُعيت الأطراف إلى تكرار المنهجية التي وضعها الأمين التنفيذي، حسب الاقتضاء.

30- وفي تقديماتها بشأن التقدم المحرز نحو تحقيق الهدف 16 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي بشأن بروتوكول ناغويا استجابة للإخطارات المرسلة في ديسمبر/كانون الأول 2015² وفي يونيو/حزيران 2016³، حددت الأطراف عددا من الإجراءات والخطوات المتخذة لزيادة التوعية بالبروتوكول.

31- وقدمت بعض البلدان معلومات عن وضع استراتيجيات الاتصالات وزيادة التوعية:

¹ انظر: http://www.abs-initiative.info/fileadmin/media/Knowledge_Center/Pulications/CEPA/Guide_-_Strategic_Communication_ABS_-_ABS_Initiative_-_EN_-_201601.pdf.

² المرجعان رقم 142-2015 و 141-2015.

³ المرجع رقم 070-2016.

(أ) وضعت بوروندي استراتيجية وطنية لتحسين فهم أصحاب المصلحة لبروتوكول ناغويا. وقامت أيضا بتنظيم أنشطة وإرشادات لزيادة التوعية مع توجيه رسائل محددة لثلاث فئات مختلفة من الفئات المستهدفة: الممارسون التقليديون، وصناع القرار والباحثون؛

(ب) تخطط أنتيغوا وبربودا لإعداد حملة إعلامية عالمية لتقديم معلومات عن البروتوكول؛

(ج) وضعت سوازيلند استراتيجية وتدريباً لزيادة التوعية وحزمة أدوات للتوعية في مجال الحصول وتقاسم المنافع لأصحاب المصلحة.

32- وبالإضافة إلى ذلك، أشار عدد من البلدان، إذ تقر بأهمية المشاركة الفعالة لأصحاب المصلحة والمجتمعات الأصلية والمحلية في تنفيذ البروتوكول، إلى أنه تُنفذ نُهج تشاركية وأنشطة زيادة التوعية بهدف دعم تنفيذها، مثل منتديات لأصحاب المصلحة، أو مكاتب للمساعدة أو حلقات عمل وحلقات دراسية. كما اتخذت بعض البلدان المبادرة لترجمة البروتوكول إلى اللغات المحلية.

33- ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات عن هذه الأنشطة في الوثيقة UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/1. وتُتاح كذلك جميع التقديمات المستلمة استجابة للإخطار 070-2016 على الموقع الشبكي لاتفاقية التنوع البيولوجي.⁴

باء - النشاط ذو الأولوية 2: إعداد حزمة أدوات ومواد لزيادة التوعية

34- في إطار النشاط ذي الأولوية 2، يُتوقع من الأطراف إعداد مواد للتدريب وزيادة التوعية بشأن الحصول وتقاسم المنافع من خلال استخدام حزمة الأدوات ومواردها، وتنتشر بعد ذلك هذه المواد على المستويين الوطني والإقليمي من خلال قنوات اتصال موضوعية. وستُقدم هذه المواد إلى غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع.

35- وحتى الآن، وقبل إعداد حزمة أدوات زيادة التوعية، قامت الأطراف وغير الأطراف والجهات الفاعلة الأخرى ذات الصلة بالفعل بإعداد عدد من الموارد التي تقدم الدعم لزيادة التوعية للبروتوكول.

36- وقد أعدت الأمانة جميعاً لأدوات وموارد زيادة التوعية في مجال الحصول وتقاسم المنافع لمساعدة مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في النظر في البند 10 (تدابير للمساعدة على بناء القدرات وتنمية القدرات (UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/7)). ويضم الاستعراض 57 أداة ومورداً لبناء القدرات. ويساهم عدد من هذه الأدوات أيضاً في زيادة التوعية بالبروتوكول. وتشترك الأمانة مع المؤلفين لمساعدتهم في نشر هذه المعلومات في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول والتقاسم المنافع.

جيم - النشاط ذو الأولوية 3: تدريب القائمين بالاتصال وإشراك الفئات المستهدفة والنشاط

ذو الأولوية 4: التقييم والتعقيب

37- وكما هو مشار إليه في الجزء جيم من القسم ثانياً أعلاه، لا يمكن أن ينفذ النشاطين ذوي الأولويتين الثالث والرابع لاستراتيجية زيادة التوعية إلا الأمين التنفيذي والأطراف وآخرون فور إعداد حزمة الأدوات في مجال الحصول وتقاسم المنافع. وبالتالي، لم تقدم الأطراف والجهات الفاعلة الأخرى ذات الصلة تقارير بشأن المشاركة في الأنشطة المتعلقة بهذين النشاطين ذوي الأولويتين.

⁴ انظر <https://www.cbd.int/abs/np-mop2/submissions/>.

رابعاً - المضي قدماً: الأنشطة المخطط لها خلال فترة السنتين القادمة (2017-2018)

- 38- يعرض هذا القسم الأنشطة المخطط لها أثناء فترة السنتين القادمة لاستكمال حزمة أدوات زيادة التوعية، ونشرها وتعزيز استخدام مكوناتها من جانب الأطراف، وغير الأطراف والجهات الفاعلة الأخرى ذات الصلة في بروتوكول ناغويا. وسيجري العمل لتشجيع مستخدمي حزمة الأدوات على تقديم تعقيبات بشأن خبراتهم، بهدف ضمان تحديثها المستمر.
- 39- وسيُنفذ بعد ذلك النشاط ذو الأولوية 3 (تدريب القائمين بالاتصال وإشراك الفئات المستهدفة) من خلال المشاركة الفعالة من الأمانة على أساس حزمة الأدوات. وسيُنفذ بأسلوب ينسق هذه الأنشطة مع الأنشطة المخطط لها في المشروع المنقح لخطة العمل قصيرة الأجل (2017-2020) بهدف تحسين ودعم بناء القدرات من أجل تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي (2011-2020) وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي الواردة فيها (الوثيقة UNEP/CBD/COP/13/13) فضلاً عن ذلك مع الفرص والأنشطة القائمة الأخرى التي تنظمها الأمانة وجهات فاعلة أخرى. وسيتمثل الهدف في زيادة أثر حزمة الأدوات وانتشارها إلى أقصى حد فضلاً عن تعزيز التطوير والتنفيذ الفعالين لاستراتيجيات زيادة التوعية من جانب الأطراف.
- 40- ولن يُنفذ النشاط ذو الأولوية 4 (التقييم والتعقيب) إلا بعد استكمال جميع الأنشطة الأخرى ذات الأولوية وبالتالي فإن توقيت هذا الأمر لا يمكن تحديده بدقة في هذا الوقت. وسيضع تنفيذ النشاط ذي الأولوية 4 الأساس لنسخ استراتيجية زيادة التوعية في المستقبل.

خامساً - مشروع مقرر لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في اجتماعه الثاني

- 41- قد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في أن يعتمد مقررًا على غرار ما يلي:
- إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية وتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها*
- 1- يحيط علماً بالتقدم المحرز في تنفيذ استراتيجية زيادة التوعية،
 - 2- يطلب إلى الأمين التنفيذي مواصلة دعم تنفيذ استراتيجية زيادة التوعية من خلال تنفيذ الأنشطة المشار إليها في إطار الأنشطة ذات الأولوية الواردة في المرفق بالمقرر NP-1/9 وتزويد غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع بالأدوات والموارد الناشئة؛
 - 3- يدعو الأطراف، وغير الأطراف والجهات الفاعلة الأخرى ذات الصلة إلى تنفيذ أنشطة زيادة التوعية وفقاً للأنشطة ذات الأولوية الواردة في المرفق بالمقرر NP-1/9 وتزويد غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع بالأدوات والموارد الناشئة؛
 - 4- يطلب إلى الأمين التنفيذي تقديم تحديث عن التقدم المحرز في تنفيذ استراتيجية زيادة التوعية لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اجتماعه الثالث.